

**Liikuvad tee-ehitusmasinad. Ohutus. Osa 4: Erinõuded
tihendusmasinatele KONSOLIDEERITUD TEKST**

Mobile road construction machinery - Safety - Part 4:
Specific requirements for compaction machines
CONSOLIDATED TEXT

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

Käesolev Eesti standard EVS-EN 500-4:2006+A1:2009 sisaldab Euroopa standardi EN 500-4:2006+A1:2009 ingliskeelset teksti.

Standard on kinnitatud Eesti Standardikeskuse 30.09.2009 käskkirjaga ja jõustub sellekohase teate avaldamisel EVS Teatajas.

Euroopa standardimisorganisatsioonide poolt rahvuslikele liikmetele Euroopa standardi teksti kättesaadavaks tegemise kuupäev on 25.03.2009.

Standard on kättesaadav Eesti standardiorganisatsioonist.

This Estonian standard EVS-EN 500-4:2006+A1:2009 consists of the English text of the European standard EN 500-4:2006+A1:2009.

This standard is ratified with the order of Estonian Centre for Standardisation dated 30.09.2009 and is endorsed with the notification published in the official bulletin of the Estonian national standardisation organisation.

Date of Availability of the European standard text 25.03.2009.

The standard is available from Estonian standardisation organisation.

ICS 93.080.10

Standardite reprodutseerimis- ja levitamiseõigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonilisse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel on keelatud ilma Eesti Standardikeskuse poolt antud kirjaliku loata.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, palun võtke ühendust Eesti Standardikeskusega:
Aru 10 Tallinn 10317 Eesti; www.evs.ee; Telefon: 605 5050; E-post: info@evs.ee

Right to reproduce and distribute Estonian Standards belongs to the Estonian Centre for Standardisation

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, without permission in writing from Estonian Centre for Standardisation.

If you have any questions about standards copyright, please contact Estonian Centre for Standardisation:
Aru str 10 Tallinn 10317 Estonia; www.evs.ee; Phone: +372 605 5050; E-mail: info@evs.ee

English Version

Mobile road construction machinery - Safety - Part 4: Specific requirements for compaction machines

Machines mobiles pour la construction des routes -
Sécurité - Partie 4: Prescriptions spécifiques pour
compacteurs

Bewegliche Straßenbaumaschinen - Sicherheit - Teil 4:
Besondere Anforderungen an Verdichtungsmaschinen

This European Standard was approved by CEN on 17 August 2006 and includes Amendment 1 approved by CEN on 15 February 2009.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Contents

Page

Foreword.....	4
Introduction.....	5
1 Scope.....	6
2 Normative references.....	6
3 Terms and definitions.....	7
4 List of significant hazards.....	8
5 Safety requirements and/or protective measures.....	8
5.1 Lighting, signalling and marking lights and reflex-reflector devices.....	8
5.2 Operation and handling.....	8
5.3 Operator's station.....	10
5.4 Operator's seat.....	10
5.5 Controls and indicators.....	10
5.6 Starting.....	10
5.7 Stopping.....	10
5.8 Access system to operator's station and to maintenance points.....	11
5.9 Hand-guards on explosion rammers.....	12
5.10 Roll-over protective structure (ROPS).....	12
5.11 Noise and vibration.....	13
6 Verification of safety requirements and/or protective measures.....	13
7 Information for the user.....	14
7.1 Warning signals and devices.....	14
7.2 Instruction handbook.....	14
7.3 Marking.....	14
Annex A (normative) Remote infrared controls for rollers with attending operator.....	16
Annex B (normative) Noise test code for hand-guided and remote-controlled vibratory ground compaction machines.....	19
Annex C (normative) Measurement of the hand-arm vibration of hand-guided vibratory ground compaction machines.....	30
Annex D (normative) Noise test code for rollers for ride-on operation.....	36
Annex ZA (informative) Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EC Directive 98/37/EC.....	41
Annex ZB (informative)  Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 2006/42/EC 	42
Bibliography.....	43

Figures

Figure 1 — Vertical swinging of single-drum walk-behind rollers.....	9
Figure 2 — Position of the safety device at pedestrian-controlled rollers.....	9
Figure 3 — Minimum clearance of lower limbs at access to the operator's station on machines with articulated steering.....	12
Figure 4 — Deflection-limiting volume, front view, side view.....	13

Figure  B.1  — Arrangement of test positions for hand-guided machines	20
Figure  B.2  — Arrangement of test positions for remote-controlled machines	21
Figure  B.3  — Grading-size diagram of the material to be compacted (gravel)	25
Figure  B.4  — Test site and arrangement with test track	26
Figure  C.1  — Directions of measurement and examples for attachment of the acceleration transducer	32
Figure  C.2  — Arrangement of the coupling device on the drawbar.....	33
Figure  D.1  — Basic length L	37
Figure  D.2  — Microphone positions	37

Tables

Table  B.1  — Coordinates of microphones	22
Table  B.2  — Operating conditions	27
Table  B.3  — Uncertainties	27

Foreword

This document (EN 500-4:2006+A1:2009) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 151 “Building material construction machinery and equipment — Safety”, the secretariat of which is held by DIN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by September 2009, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by December 2009.

This document includes Amendment 1, approved by CEN on 2009-02-15.

This document supersedes A1 EN 500-4:2006 A1.

The start and finish of text introduced or altered by amendment is indicated in the text by tags A1 A1.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association and supports essential requirements of EU Directive(s).

A1 For relationship with EU Directive(s), see informative Annexes ZA and ZB, which are integral parts of this document. A1

EN 500 “Mobile road construction machinery — Safety” comprise the following parts:

- Part 1: Common requirements;
- Part 2: Specific requirements for road-milling machines;
- Part 3: Specific requirements for soil-stabilising machines and recycling machines;
- Part 4: Specific requirements for compaction machines;
- Part 6: Specific requirements for paver-finishers.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

Introduction

This European Standard is a type C standard as stated in EN ISO 12100-1.

The machinery concerned and the extent to which hazards, hazardous situations and events are covered are indicated in the scope of this European Standard.

When provisions of this type C standard are different from those which are stated in type A or B standards, the provisions of this type C standard take precedence over the provisions of the other standards, for machines that have been designed and built according to the provisions of this type C standard.

1 Scope

This part of EN 500 specifies the safety requirements for compaction machines as defined in Clause 3 and deals with all significant hazards, hazardous situations and events relevant to compaction machines, when they are used as intended and under conditions of misuse which are reasonably foreseeable.

This document specifies additional requirements to and/or exceptions from EN 500-1 "Common requirements".

2 Normative references

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

EN 500-1:2006, *Mobile road construction machinery — Safety — Part 1: Common requirements*

EN 954-1:1996, *Safety of machinery — Safety-related parts of control systems — Part 1: General principles for design*

[A1] ~~deleted text~~ **[A1]**

[A1] EN 60204-1:2006 **[A1]**, *Safety of machinery — Electrical equipment of machines — Part 1: General requirements*
[A1] (IEC 60204-1:2005, modified) **[A1]**

EN ISO 3164:1999, *Earth-moving machinery — Laboratory evaluations of protective structures — Specifications for deflection-limiting volume* (ISO 3164:1995)

[A1] EN ISO 3450:1996, *Earth-moving machinery — Braking systems of rubber-tyred machines — Systems and performance requirements and test procedures* (ISO 3450:1996) **[A1]**

[A1] EN ISO 3471:2008, *Earth-moving machinery — Roll-over protective structures — Laboratory tests and performance requirements* (ISO 3471:2008) **[A1]**

EN ISO 3744:1995, *Acoustics — Determination of sound power levels of noise sources using sound pressure — Engineering method in an essentially free field over a reflecting plane* (ISO 3744:1994)

EN ISO 6683:2005, *Earth-moving machinery — Seat belts and seat belt anchorages — Performance requirements and tests* (ISO 6683:2005)

EN ISO 11201:1995, *Acoustics — Noise emitted by machinery and equipment — Measurement of emission sound pressure levels at a work station and at other specified positions — Engineering method in an essentially free field over a reflecting plane* (ISO 11201:1995)

EN ISO 12100-1:2003, *Safety of machinery — Basic concepts, general principles for design — Part 1: Basic terminology, methodology* (ISO 12100-1:2003)

EN 60664, *Insulation coordination for equipment within low-voltage systems*

EN ISO 20643:2005, *Mechanical vibration — Hand-held and hand-guided machinery — Principles for evaluation of vibration emission* (ISO 20643:2005)

ISO 9248:1992, *Earth-moving machinery — Units for dimensions, performance and capacities, and their measurement accuracies*

ISO 17063:2003, *Earth-moving machinery — Braking systems of pedestrian-controlled machines — Performance requirements and test procedures*